

אָנִים	אַלֵּי	יִשְׁפָּטוּ	עֲמִים	וְזָרְעִי	יִשְׁעֵי	יִצְאָ	צָדִיקוֹ	קָרוֹב	5
टापुहरू	ममाथि	न्याय-गर्ने-छन्	जातिहरूको	र-मेरा-बाहुलीहरूले	मेरो-उद्धार	आउने-छ	मेरो-धार्मिकता	नजिक	
H0339	H0413	H8199		H2220	H3468	H3318	H6664	H7138	

יִחְלֹן:	זָרְעִי	וְאֵלַי	יְקוּמוּ
भरोसा-राख्छन्	मेरो-बाहुलीमा	र-माथि	आशा-राख्छन्
H3176	H2220	H0413	

म निष्पक्ष छु भनेर चाँडै नै देखाउनेछु। म चाँडै नै तिमीहरूलाई बचाउनेछु म आफ्नो शक्ति लाएर सारा जातिहरूमा न्याय गर्नेछु सबै सुदूरका ठाउँहरूले मलाई पर्खिरहेकाछन्। तिनीहरूले आफ्ना मदतकोलागि मेरो शक्तिको प्रतीक्षा गर्दछन्।

שָׁאוֹ	לְשָׁמוֹם	עֵינֵיכֶם	וְהִבִּיטוּ	אַל-	הָאָרֶץ	מִגִּזְחַת	כִּי-	שָׁמוֹם	כַּעֲשָׂן	6
उठाओ	आकाश-तिर	तिम्रा-आँखा	र-हेर	तिर	पृथ्वी	तल-तिर	किनकि-आकाश	नै	धूँवाँ-जस्तै	
H5375	H8064		H5027	H0413	H0776	H8478		H8064	H6227	

נִמְלָחוּ	וְהָאָרֶץ	כִּבְדָּךָ	תְּבִלָּהּ	וְיִשְׁבְּיָהּ	כְּמוֹ-	כִּן	יְמוֹתָיו	וְיִשְׁוֲעוּ
हराउने-छ	र-पृथ्वी	लुगा-जस्तै	पुरानो-हुने-छ	र-त्यसका-बासिन्दाहरू	त्यस्तै-नै	त्यस्तै	मर्ने-छन्	तर-मेरो-उद्धार
	H0776		H1086	H3427	H3644	H3654	H4191	H3444

לְעוֹלָם	תְּהִיָּה	וְצָדִיקֵי	לֹא	תַּחֲתַי:	ס
सदासर्वदा	रहने-छ	र-मेरो-धार्मिकता	टुट्ने-छैन	कहिल्यै	—
H5769	H1961	H6666	H3808	H2865	

माथि आकाशमा हेर! तल पृथ्वी वरिपरि हेर! आकाश बादलहरूका धूँवा सरह अल्गिदै जानेछ। पृथ्वी काम नलाग्ने पुरानो लुगा सरह हुनेछ। पृथ्वीमा भएका मानिसहरू मर्नेछन् तर मेरो उद्धार सदा-सर्वदा रहिरहनेछ। मेरो सद्भावना कहिल्यै अन्त हुनेछैन।

שָׁמַעוּ	אַלֵּי	יְדַעֵי	צָדִיק	עַם	תּוֹרָתִי	בְּלִבְכֶם	אַל-	תִּירְאוּ	חַרְפֹּתַי	7
सुन	मलाई	जात्रेहरू	धार्मिकता	जनता	मेरो-नियम	हृदयमा-राख्ने	नडराओ	मानिसको-निन्दा-बाट	नै	
H8085	H0413	H3045	H6664		H8451		H0408	H3372	H2781	

אַנְשֵׁי	וּמִגְדַּפְתֶּם	אַל-	תַּחֲתַי:
मानिसको	र-तिनीहरूको-अपमान-बाट	नडराओ	त्रासिनी
H0582	H1421	H0408	H2865

तिमीहरू जसले मेरो धार्मिकतालाई जान्दछौ त्यसले मलाई ध्यान दिएर सुन्नु पर्छ। तिमीहरू जसले मेरो उपदेशहरू मान्दछौ उनीहरूले मैले भनेका कुराहरू मान्नु पर्दछ। दुष्ट मानिसहरूबाट नडराऊ। तिनीहरूले तिमीहरूलाई भनेका नराम्रा कुराहरूबाट नडराऊ।

כִּי	כִּבְדָּךָ	יֵאבְדוּ	עֵשׂ	וּכְזָמַר	יֵאבְדוּ	סֹס	וְצָדִיקֵי	8
किनकि	लुगा-जस्तै	खाने-छ-तिनीहरूलाई	कीराले	र-ऊन-जस्तै	खाने-छ-तिनीहरूलाई	कीराले	तर-मेरो-धार्मिकता	
		H0398		H6785	H0398	H5580	H6666	

לְעוֹלָם	תְּהִיָּה	וְיִשְׁוֲעוּ	לְדֹר	הַגֵּרִים:	ס
सदासर्वदा	रहने-छ	र-मेरो-उद्धार	पुस्ता-दर-पुस्ता	नै	—
H5769	H1961	H3444	H1755	H1755	

किनभने तिनीहरू पुराना लुगाहरू जस्ता हुन्। माऊ कीराहरूले तिनीहरूलाई खानेछन्। तिनीहरू ऊन जस्तो हुन कीराहरूले तिनीहरूलाई खानेछन् तर मेरो सद्भावना सदा-सर्वदा चलिरहनेछ। मेरो उद्धार सदा सर्वदा लगातार चलिरहनेछ।”

עוֹרְי	עוֹרְי	לְבָשִׁי-	עוֹ	זָרוּעַ	יְהוָה	עוֹרְי	חַרְוֹת	עוֹלָמִים	9
जाग	जाग	लगाओस्	शक्ति	बाहुली	परमप्रभुको	जाग	पुस्ताहरूको	सदाको	
H5782	H5782	H3847	H5797	H2220	H3068	H5782	H1755	H5769	

הָלוֹא	אֵת-	הָיָא	הַמְחַצְצֶת	רָהַב	מְחַלְלֵת	תַּנְיִן:
के-होइन	तिमी-नै	त्यो	टुक्रा-पार्ने	राहाब	छेदने	अजिङ्गर
H3808		H1931	H2672	H7294		

जाग! जाग! हे परमप्रभुको बाहु, बलवान बन्। आफ्नो बल चलाऊ जसरी तिमीहरूले धेरै अधि गरेका थियौ। जसरी तिमीहरूले प्राचीन कालमा गरेका थियौ। तिमीहरूसंग राहाबलाई पराजित गरेको त्यो शक्ति छ। तिमीहरूले अजीङ्गरलाई पराजित गर्यौ।

10	הָלֵאָה	אֶת־	הַיָּא	הַמַּחֲרַבֶּת	סָם	מִי	הַהֶהָם	רַבָּה	הַשְּׂמָה	מִעֲמֻקַּי־	נִי
	के-होइन	तिमी-नै	त्यो	सुकाउने	समुद्र	पानीहरू	गहिरो-थाहको	नै	बनाउने	गहिराई-समुद्रको	नै
	H3808		H1931		H3220	H4325	H8415		H4615	H3220	

רַבָּה לְעֵבֶר : גְּאוּלָּיִם
 बाटो तर्न छुटकारा-भएकाहरू
[H1870](#)

तिमीहरूले गर्दा नै समुद्रलाई सुख्खा हुने पायौं। तिमीहरूले अति गहिरोबाट पानी सुकायौं। तिमीहरूले समुद्रको गहिरो भागमा बाटो बनायौं। तिमीहरूले त्यो बाटो पार गरेर बाँच्यौं।

11	וּפְרִיָּוִי	יְהוָה	יְשׁוּבֹן	וּבְאוֹ	צִיּוֹן	בְּרָנָה	וְשִׁמְחַת	עוֹלָם	עַל־
	र-परमप्रभुका-छुटकारा	परमप्रभुको	फर्कने-छन्	र-आउने-छन्	सियोनमा	गीत-गाउँदै	र-सदाको-आनन्द	नै	माथि
	H6299	H3068	H7725	H0935	H6726	H7440	H8057	H5769	

רָאשָׁם רָאשָׁם שְׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה יְשִׁיבֹן נָסוּ וְגִלְוֹן וְנִאֲנָחָה : ס
 तिनीहरूको आनन्द प्राप्त-हुने-छ र-खुशी र-आह शोक भागे अह
[H8342](#) [H8057](#) [H5381](#) [H5127](#) [H3015](#) [H0585](#)

परमप्रभुले उहाँका मानिसहरूलाई बचाउनु हुन्छ। तिनीहरू आनन्दित भएर सियोन फर्किनेछन्। तिनीहरू अत्यन्त खुशी हुनेछन्। तिनीहरूका खुशीयाली तिनीहरूको शिरको एउटा मुकुट सरह सदा-सर्वदा रहने छ। तिनीहरूले खुशीसँग गाउनेछन् सबै दुःखद अवस्थाहरू टाढा हटेर जानेछ।

12	אֲנֹכִי	אֲנֹכִי	הוּא	מִנְחָמָה	מִי־	אֵת	וְתִירָאִי	מַאֲנוֹשׁ	יְמוֹת	וּמַגְוֹן
	म	म-नै	उही	सान्त्वना-दिने-तिमीहरूको	को-हौ	तिमी	डराउने-छौ	मानिस-बाट	मर्ने	र-मानवको-छोरा
	H0595	H0595	H1931	H5162	H4310	H3372	H0582	H4191		

אָדָם אָדָם הַצִּיר : יְהוָה
 नै घाँस-जस्तै बनाइनेछ
[H5414](#) [H0120](#)

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “म मात्रै हुँ तिमीहरूलाई सान्त्वना दिने। यसैले तिमीहरू किन मानिसहरूसँग डराउँछौ? तिनीहरू मानिसहरू मात्र हुन् जो घाँस जस्तै मर्दछन्।”

13	וְתִשְׁכַּח	יְהוָה	עֲשֵׂה	נוֹטָה	שָׁמַיִם	וְיִסַּד	אָרֶץ	וְתַפְחֹד	תְּמִיד	כָּל־	הַיּוֹם
	र-बिसिस्	परमप्रभुलाई	बनाउने-तिम्रो	तान्ने	आकाश	र-स्थापना-गर्ने	पृथ्वी	र-डराउने-छौ	निरन्तर	सबै	दिन
	H7911	H3068		H5186	H8064	H3245	H0776	H6342	H8548	H3605	H3117

מִפְנֵי מִפְנֵי תְּמִיד הַמִּצִּיק כָּאֶשֶׁר כּוֹנֵן לְהַשְׁחִית וְאֵיךְ תְּמִיד הַמִּצִּיק :
 अनुहार-बाट क्रोध क्रोध अत्याचारीको जसले तयार-गर्छ नाश-गर्न र-कहाँ-छ क्रोध अत्याचारीको
[H6440](#) [H2534](#) [H6693](#) [H2534](#) [H0346](#) [H7843](#) [H6693](#)

परमप्रभुले तिमीहरूलाई बनाउनु भएको हो। उहाँको आफ्नो शक्तिले पृथ्वी बनाउनु भयो। अनि उहाँको आफ्नो शक्तिले पृथ्वी भरि आकाश फैलाउनु भयो। तर तिमीहरूले उहाँलाई भुल्यौ र उहाँको शक्तिलाई पनि भुल्यौ। यसकारण तिमीहरू क्रोधित मानिससँग डराउँछौ जसले तिमीहरूलाई चोट पुर्याउँछ। ती मानिसहरूले तिमीहरूलाई नाश गर्ने योजना बनाए तर तिनीहरू सबै गए तिनीहरू अब कहाँ छन्।

14	מָהָר	צָעָה	לְהַפְתָּח	וְלֹא־	יְמוֹת	לְשִׁחָת	וְלֹא	יִסָּר	לְחִמּוֹ:
	छिट्टै	झुकेको	छुट्ने-छ	र-मर्ने-छैन	त्यो	खाल्डोमा	र-खाँचो-हुने-छैन	कमी-हुने	त्यसको-रोटी
	H6808		H3808	H4191	H3808	H7845	H3808	H2637	H3899

कैदमा परेका मानिसहरू चाँडै नै स्वतन्त्र हुनेछन्। ती मानिसहरू इयालखानमा मर्ने अथवा सडने छैनन्। ती मानिसहरूले प्रशस्त खानेकुराहरू पाउनेछन्।

15	וְאֲנֹכִי	יְהוָה	אֱלֹהֵי	רַגַע	הָעָם	וַיְהַקְמוּ	גְּלוֹיוֹ	יְהוָה	צְבָאוֹת	שְׁמוֹ:
	र-म	परमप्रभु	तिम्रो-परमेश्वर	शान्त-पार्ने	समुद्र	र-गर्जन्छन्	त्यसका-लहरहरू	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	उहाँको-नाम
	H0595	H3068	H0430		H3220	H1993	H1530	H3068	H8034	

“किनकि म, परमप्रभु, तेरो परमेश्वर हुँ। म समुद्रलाई उत्तेजित पारी उठाउनेछु र छालहरू उठाउनेछु।” (सेनाहरूका परमप्रभु उहाँको नाउँ हो।)

וְלִיטָר	שָׁמַיִם	לְנִשְׁטָע	כְּסִיתָיִךְ	יְדֵי	וּבְגָל	בְּפִיךָ	דְּבָרֶיךָ	וְאֲשֵׁים	16
र-जग-बसाउन	आकाश	स्थापना-गर्न	ढाकेँ-तिमीलाई	मेरो-हातको	र-छायामा	तिम्रो-मुखमा	मेरा-वचनहरू	र-राखेँ	
H3245	H8064	H5193	H3680	H3027	H6738	H6310	H1697		

—	אָתָּה :	עֲמִיר	לְצִיּוֹן	וְלֵאמֹר	אָרֶץ
	तिमी	मेरो-जनता	सियोनलाई	र-भन्न	पृथ्वी
			H6726	H0559	H0776

“मेरो दास, म तिमीहरूलाई ती वचनहरू दिने छु जुन म तिमीहरूलाई भन्न चाहन्छु। अनि म तिमीहरूलाई मेरो हातले छेक्नेछु र म तिमीहरूलाई बचाउनेछु। म तिमीहरूलाई नयाँ आकाश अनि नयाँ पृथ्वी बनाउनलाई चलाउनेछु। म तिमीहरूलाई चलाउनेछु इसाएललाई यसो भन्नलाई, ‘तिमीहरू मेरा मानिसहरू हो।’”

כּוֹס	אֶת	יְהוָה	מִיַּד	שְׁתִּית	אֲשֶׁר	יְרוּשָׁלַם	קוּמִי	הַתְּעוֹרְרִי	הַתְּעוֹרְרִי	17
प्याला	यो	परमप्रभुको	हात-बाट	पिइस्	जसले	यरूशलेम	उठ	जाग	जाग	
	H0853	H3068	H3027	H8354		H3389		H5782	H5782	

מְצִית :	שְׁתִּית	הַתְּרַעְלָה	כּוֹס	קְבֻעַת	אֶת	חֲמָתוֹ
निचोरिस्	पिइस्	लहरको	प्याला	कटोरा	यो	उहाँको-क्रोधको
H4680	H8354	H8653		H6907	H0853	H2534

जाग जाग! यरूशलेम, उठ! परमप्रभु तिमीहरूमाथि अति क्रोधीत हुनु हुन्छ्यो। यसैकारण तिमीहरू दण्डित भयो। यो दण्ड एक कचौरा विष जस्तो थियो, तिमीहरूले पीउनु नै पर्थ्यो, अनि तिमीहरूले यसलाई पियो।

בָּנִים	מְכֹל-	בִּינְהָ	מְחֹזֵק	וְאֵין	יְלֵדָה	בָּנִים	מְכֹל-	לֵה	מְנַתְּלֵה	אֵין-	18
मध्ये	सबै-छोराहरू	त्यसको-हातमा	समाल्ने	र-छैन	जन्माउनी	मध्ये	सबै-छोराहरू	त्यसलाई	डोर्याउने	छैन	
	H3605	H3027	H2388	H0369	H3205		H3605		H5095	H0369	

גְּרִלָּה :
हुर्काउनी
[H1431](#)

यरूशलेमसँग धेरै मानिसहरू थिए, तर तिनीहरू मध्ये कोही पनि यरूशलेमको अगुवा हुन सकेन। तिनले उठाएका कुनै पनि छोरा छोरीहरूले उनलाई डोर्याएनन्।

וְהִחָרַב	וְהִרְעֵב	וְהִשְׁכַּר	הַשָּׁד	לָךְ	יְנוּד	מִי	קְרָאֲתֶיךָ	הַנְּהָ	שְׁתִּים	19
र-तरवार	र-अनिकाल	र-ध्वस्त	विनाश	तिमीलाई	सहानुभूति-दिने-छ	कसले	तिमीमाथि-भेट्ने	यीनीहरू	दुई-वटा	
H2719	H7458	H7667	H7701		H5110	H4310	H7122	H2007	H8147	

אֲנַחְמָה :
सान्त्वना-दिने-छ-तिमीलाई
[H5162](#)

מִי
कसले
[H4310](#)

कष्टहरू दुइ वर्गमा यरूशलेममा देखा परे, चोरी र सीमित खाद्यन्न, ठूलो अनिकाल र युद्ध। तिमीहरू दुःखमा परेको बेला कसैले पनि तिमीलाई साथ दिएन। कसैले पनि तिमीहरू प्रति करुणा देखाएन।

חֲמָת	הַמְּלֵאִים	מְכַמֵּר	כְּתוּבָא	חֻצוֹת	כָּל-	בְּרָאשׁ	שָׁכְבוּ	עַלְפֹּה	בְּנִיךָ	20
क्रोध	भरिएका-छन्	जालमा	जङ्गली-मृग-जस्तै	बाटोहरूको	सबै	शीर्षमा	सुते	मूछित-भए	तिम्रा-छोराहरू	
H2534	H4392		H8377	H2351	H3605		H7901	H5968		

אֶל־הֵיךְ :
तिम्रो-परमेश्वरको
[H0430](#)

גְּעֻרָת
हुलाक
[H1606](#)

יְהוָה
परमप्रभुको
[H3068](#)

तिमीहरूका मानिसहरू कमजोर भए तिनीहरू भूईंमा लडेर त्यही पल्टिरहे। ती मानिसहरू प्रत्येक कुना काप्चा र गल्लीहरूमा लडिरहे। तिनीहरू पाशोमा परेका पशुहरू जस्ता भए। जब सम्म तिमीहरूले दण्ड थाम्न नक्सने भयो परमप्रभुको क्रोधवाट दण्डित भइरह्यौ। जब परमेश्वरले अधिक दण्ड दिन्छु भनेर भन्नुभयो, तिनीहरू सातो हराएका झैं भए।

—	מִיָּין :	וְלֵא	וּשְׁכַרְתָּ	עֲנִיָּה	זֵאת	נָא	שְׁמַע־	לְכוּ	21
	दाखरस-ले-होइन	तर	र-मत्वाली	दुःखी	यो	अब	सुन	त्यसैले	
	H3196	H3808	H7937	H6041	H2063	H4994	H8085		

मलाई ध्यान देऊ, दुःखी यरूशलेम। तिमीहरू दाखरस नपिएता पनि एउटा मद पिउने मानिस जस्तै कमजोर छौ। तिमीहरू त्यस, “विषको कचौराबाट” कमजोर छौ।

לְקַחְרֵי	הֶרֶ	עֲפֹו	יָרִיב	וְאֵלֵינוּ	יְהוָה	אֲדַנּוּ	אֲמַר	כָּה־	22
लिएँ	हेर	आपनी-जनताको-पक्षमा	लडनुहुन्छ	र-तिम्रो-परमेश्वरले	परमप्रभुले	तिम्रो-प्रभु	भन्नु-हुन्छ	यस्तै	
H3947	H2009		H7378	H0430	H3068	H0113	H0559	H3541	

תּוֹסִיפִי	לֹא־	חֲמֹתִי	כּוֹס	קִבְּעֵת	אֶת־	הַתְּרַעְלָה	כּוֹס	אֶת־	מִיָּדְךָ
तिमीले	फेरि-पिउने-छैनौ	मेरो-क्रोधको	प्याला	कटोरा	यो	लहरको	प्याला	यो	तिम्रो-हात-बाट
H3254	H3808	H2534		H6907	H0853	H8653		H0853	H3027

לְשַׂתְּוֹתָהּ עוֹד :
 अब पिउन
[H5750](#) [H8354](#)

तिमीहरूका परमेश्वर र मालिक, परमप्रभु, आफ्ना मानिसहरूका लागि लड्नु हुन्छ उहाँले तिमीहरूलाई भन्नु हुन्छ, “हेर, म यस विषको कचौरालाई तिमीहरूबाट टाढा हटाइरहेछु। म मेरो क्रोध तिमीहरूबाट टाढा लागि रहेछु। मेरो क्रोधको कारणले अब उप्रान्त तिमीहरू दण्डित हुने छैनौ।”

וְהַשִּׂימִי	וְנִעְבְּרָה	שָׁחִי	לְנַפְשִׁי	אֲמַרוּ	אֲשֶׁר־	מוֹנִיךָ	בְּיַד־	וְשָׂמְתִיךָ	23
र-बनाइस्	र-हामी-हिँड्छौँ	झुक	तिम्रो-प्राणलाई	भने	जसले	दुःख-दिनेहरूको	हातमा-तिम्रो	र-राख्नेछु-त्यसलाई	
		H7812	H5315	H0559		H3013	H3027		

ס
 — לְעִבְרִים :
 हिँड्नेहरूका-लागि
 וּבָחוּץ
 र-बाटो-जस्तै
[H2351](#)
 גִּתְךָ
 तिम्रो-पिठ
 כְּאֵרֶץ
 भूईँ-जस्तै
[H0776](#)

म मेरो क्रोध तिनीहरूमाथि प्रयोग गर्नेछु जसले तिमीहरूलाई चोट पुर्याउनेछ, जसले तिमीहरूलाई मार्ने प्रयास गर्दछ। तिनीहरूले तिमीहरूलाई भने, ‘हाम्रो अघाडी घुँडा टेक अनि हामी तिमीहरूमाथि हिँड्नेछौँ।’ तिनीहरूले जबरजस्ती तिनीहरूलाई झुकाउने कोशिश गर्छन्। अनि तिनीहरू तिमीहरूका ढाढमा हिँड्नेछन्। तिमीहरू तिनीहरू हिँड्ने एक बाटो जस्तो हुनेछौ।”